

# Fitch Publica la Traducción al Español de sus Criterios Globales de Calificación para Fondos de Deuda

24 de mayo de 2012

Fitch Ratings- Nueva York-24 Mayo 2012: Fitch Ratings ha publicado una traducción al español de sus criterios para calificaciones globales de fondos de renta fija. Estos criterios aplican a varios tipos de fondos de renta fija, tales como fondos de deuda, fondos de deuda de corto plazo, fondos de inversión de gobiernos locales, los fondos denominados Exchange Traded Funds (“ETF”) de renta fija y ciertos fondos administrados de activos de renta fija. Estos fondos pueden contener una variedad de instrumentos de renta fija, tales como bonos corporativos y préstamos, capital bancario, deuda soberana y emisiones estructuradas. Fitch califica cerca de 470 fondos de deuda en Latinoamérica bajo la metodología “Criterios de Calificación Fondos de Deuda en Latinoamérica” para calificaciones de fondos de deuda en América Latina, la cual hace referencia a los Criterios Globales para Fondos de Deuda. Las calificaciones de fondos de deuda incluyen dos medidas de riesgo, para reflejar de mejor forma los riesgos enfrentados por los inversionistas de renta fija. La Calificación de Riesgo Crediticio del Fondo mide la vulnerabilidad a pérdidas como resultado de incumplimientos de crédito, y es principalmente expresada por la calificación crediticia promedio ponderada del portafolio. Una Calificación de Volatilidad del Fondo complementaria mide la sensibilidad potencial del portafolio a factores de riesgo de mercado, tales como duración, riesgo spread, riesgo cambiario y otras. Las calificaciones de crédito y volatilidad son típicamente asignadas en forma conjunta. El reporte traducido hace referencia al reporte “Global Bond Fund Rating Criteria,” originalmente publicado en inglés el 16 de agosto de 2011. Contactos: Davie R. Rodriguez, CFA Senior Director +1 212 908 0386 Bertha Cantú Director +52 81 8399 9100 Bertha Cantú Director +54 11 5235 8142 Relación con los medios: Laura Villegas – Buenos Aires – 541152358139 – [laura.villegas@fitchratings.com](mailto:laura.villegas@fitchratings.com) Información adicional se encuentra disponible en [www.fitchratings.com](http://www.fitchratings.com).